NATIONAL STANDARD OF CANADA
NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/ULC-60903-15
(IEC 60903:2014 MOD)

La norme internationale **IEC 60903:2014, (troisième édition, 2014-07),** a été adoptée avec les exigences propres au Canada (MOD), et porte la désignation **CAN/ULC-60903-15** la troisième edition. Elle a été approuvée comme Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes.

ISSN 0317-526X

Juin 2015

International Standard **IEC 60903:2014 (Third Edition, 2014-07),** has been adopted with Canadian deviations (MOD) as the Third Edition of **CAN/ULC-60903-15**, which has been approved as a National Standard of Canada by the Standards Council of Canada.

ISSN 0317-526X

June 2015

Travaux sous tension – Gants isolants électriques

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Live working – Electrical insulating gloves

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Numéro de référence
Reference Number
IEC 60903 :2014

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission

© IEC 2014. © Normes ULC 2015 Tous droites réservés. Toute reproduction sans autorisation est strictement interdite.
© IEC 2014. © ULC Standards 2015. All rights reserved. Unauthorized reproduction is strictly prohibited.

ULC Standards
Normes ULC

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont accrédités par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme de certification, d'organisme de mise à l'essai et d'organisme d'inspection en vertu du Système national de normes du Canada.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection incendie, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux critères et aux méthodes établis par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent un juste équilibre des intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont représentés partout au Canada ainsi que dans de nombreux pays.

Pour obtenir plus de renseignements sur les services des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

Service à la clientele : 1-866-937-3852

SIÈGE SOCIAL
Laboratoires des assureurs du Canada
7, chemin Underwriters
Toronto (Ontario) M1R 3A9
Téléphone : (416) 757-3611
Télécopieur : (416) 757-9540

BUREAUX RÉGIONAUX

PACIFIQUE
13775, Commerce Parkway, bureau 130
Richmond (Colombie-Britannique) V6V 2V4
Téléphone : (604) 214-9555
Télécopieur : (604) 214-9550

EST
6505, Route transcanadienne, bureau 330
St-Laurent (Québec) H4T 1S3
Téléphone : (514) 363-5941
Télécopieur : (514) 363-7014

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
171, rue Nepean, bureau 400
Ottawa (Ontario) K2P 0B4
Téléphone : (613) 755-2729
Télécopieur : (613) 231-5977

Courriel : customerservice@ulc.ca
Site Web : www.ulc.ca

Underwriters Laboratories of Canada (ULC) was established in 1920 by letters patent issued by the Canadian Government. It maintains and operates laboratories and certification services for the examination, testing and certification of appliances, equipment, materials, constructions and systems to determine their relation to life, fire and property hazards as well providing inspection services.

Underwriters Laboratories of Canada is accredited by the Standards Council of Canada as a Certification Organization, a Testing Organization, and an Inspection Body under the National Standards System of Canada.

ULC Standards develops and publishes standards and other related publications for building construction, security and burglar protection, environmental safety, electrical equipment, fire protection equipment, gas and oil equipment, thermal insulation products, materials and systems, energy use in the built environment and electrical utility safety.

ULC Standards is a not-for-profit organization and is accredited by the Standards Council of Canada as a Standards Development Organization.

National Standards of Canada developed by ULC Standards conform to the criteria and procedures established by the Standards Council of Canada. Such standards are prepared using the consensus principle by individuals who provide a balanced representation of interests relevant to the subject area on a national basis.

ULC is represented across Canada as well as many countries worldwide.

For further information on ULC services, please contact:

Customer Service: 1-866-937-3852

CORPORATE HEADQUARTERS
Underwriters Laboratories of Canada
7 Underwriters Road
Toronto, Ontario M1R 3A9
Telephone: (416) 757-3611
Fax: (416) 757-9540

REGIONAL OFFICES

PACIFIC OFFICE
13775 Commerce Parkway, Suite 130
Richmond, British Columbia V6V 2V4
Telephone: (604) 214-9555
Fax: (604) 214-9550

EASTERN OFFICE
6505 Route Transcanadienne, Suite 330
St. Laurent, Québec H4T 1S3
Telephone: (514) 363-5941
Fax: (514) 363-7014

For further information on ULC standards, please contact:

ULC STANDARDS
171 Nepean Street, Suite 400
Ottawa, Ontario K2P 0B4
Telephone: (613) 755-2729
Fax: (613) 231-5977

E-mail: customerservice@ulc.ca
Web site: www.ulc.ca

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

Le Conseil canadien des normes (CCN) est le coordonnateur du réseau canadien de normalisation, lequel est composé de personnes et d'organismes qui participent à l'élaboration, la promotion et la mise en œuvre des normes. Grâce aux efforts conjugués des membres du réseau canadien de normalisation, les travaux de normalisation contribuent à améliorer le bien-être collectif et économique du Canada et à protéger la santé et la sécurité des Canadiens. Le CCN veille au bon déroulement des activités du réseau.

Les principaux objectifs du CCN sont d'encourager et de favoriser une normalisation volontaire en vue de faire progresser l'économie nationale, de contribuer au développement durable, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être des travailleurs et du public, d'aider et de protéger le consommateur, de faciliter le commerce intérieur et extérieur et de développer la coopération internationale en matière de normalisation.

Un aspect important du système canadien d'élaboration de normes est l'application des principes suivants : consensus; égalité d'accès et participation efficace des parties concernées; respect des divers intérêts et détermination des intérêts auxquels il faudrait donner accès au processus afin d'assurer l'équilibre nécessaire entre les intérêts; mécanisme de règlement des différends; ouverture et transparence; liberté d'accès des parties intéressées aux procédures qui orientent le processus d'élaboration de normes; clarté des processus; prise en compte de l'intérêt du Canada comme fondement initial de l'élaboration des normes.

Une Norme nationale du Canada (NNC) est une norme qui a été préparée ou examinée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) accrédité et approuvée par le CCN au regard des exigences d'approbation des NNC. L'approbation ne porte pas sur le contenu technique de la norme, cet aspect demeurant la responsabilité de l'OEN. Une NNC reflète un consensus parmi les points de vue d'un certain nombre de personnes compétentes dont les intérêts réunis forment, dans la plus grande mesure possible, une représentation équilibrée des intérêts généraux et de ceux des producteurs, des organismes de réglementation, des utilisateurs (y compris les consommateurs) et d'autres personnes intéressées, selon le domaine visé. Les NNC ont pour but d'apporter une contribution appréciable, en temps opportun, à l'intérêt du Canada.

Il est recommandé aux personnes qui ont besoin d'utiliser des normes de se servir des NNC. Ces normes font l'objet d'examens périodiques; c'est pourquoi l'on recommande aux utilisateurs de se procurer l'édition la plus récente de la norme auprès de l'OEN qui l'a publiée.

La responsabilité d'approuver les normes comme NNC incombe au :

Conseil canadien des normes
270, rue Albert,
bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1P 6N7
CANADA

Téléphone: (613) 238-3222

The Standards Council of Canada (SCC) is the coordinating body of the Canadian standardization network, which is composed of people and organizations involved in the development, promotion and implementation of standards. Through the collaborative efforts of Canadian standardization network members, standardization is helping to advance the social and economic well-being of Canada and to safeguard the health and safety of Canadians. The network's efforts are overseen by SCC.

The principal objectives of SCC are to foster and promote voluntary standardization as a means of advancing the national economy, supporting sustainable development, benefiting the health, safety and welfare of workers and the public, assisting and protecting the consumer, facilitating domestic and international trade, and furthering international cooperation in relation to standardization.

An important facet of the Canadian standards development system is the use of the following principles: consensus; equal access and effective participation by concerned interests; respect for diverse interests and identification of those who should be afforded access to provide the needed balance of interests; mechanism for dispute resolution; openness and transparency; open access by interested parties to the procedures guiding the standards development process; clarity with respect to the processes; and Canadian interest consideration as the initial basis for the development of standards.

A National Standard of Canada (NSC) is a standard prepared or reviewed by an SCC-accredited SDO and approved by the SCC according to NSC approval requirements. Approval does not refer to the technical content of the standard, as this remains the responsibility of the SDO. An NSC reflects a consensus of a number of capable individuals whose collective interests provide, to the greatest practicable extent, a balance of representation of general interests, producers, regulators, users (including consumers) and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject at hand. NSCs are intended to make a significant and timely contribution to the Canadian interest.

Those who have a need to apply standards are encouraged to use NSCs. These standards are subject to periodic review. Users of NSCs are cautioned to obtain the latest edition from the SDO that publishes the standard.

The responsibility for approving standards as NSCs rests with:

Standards Council of Canada
270 Albert Street
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1P 6N7
CANADA

Telephone: (613) 238-3222

Le but premier visé par cette norme est énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

The intended primary application of this Standard is stated in its scope. It is important to note that it remains the responsibility of the user of the Standard to judge its suitability for this particular application.

LES NORMES NATIONALES DU CANADA SONT DISPONIBLES EN VERSIONS FRANÇAISE ET ANGLAISE
NATIONAL STANDARDS OF CANADA ARE AVAILABLE IN FRENCH AND ENGLISH VERSIONS

On peut se procurer des exemplaires de cette Norme nationale du Canada en s'adressant à Normes ULC.

Copies of this National Standard of Canada may be ordered from ULC Standards.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/ULC-60903-15
(IEC 60903:2014, MOD)

Travaux sous tension – Gants isolants électriques

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

NATIONAL STANDARD OF CANADA

CAN/ULC-60903-15
(IEC 60903:2014, MOD)

Live working – Electrical insulating gloves

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Préparée par / Prepared by
International Electrotechnical Commission
Commission Électrotechnique Internationale

Examinée par / Reviewed by

ULC Standards
Normes ULC

Approuvée par le / Approved by

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

Première Édition / First Edition.....Octobre / October 2004
Deuxième Édition / Second Edition..... Mai / May 2009
TROISIÉME ÉDITION / THIRD EDITION..... JUIN 2015/ JUNE 2015

© 2015
Normes ULC
Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable.

Copyright © 2015
ULC Standards
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, in an electronic retrieval system or otherwise, without prior permission.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

ULC STANDARDS COMMITTEE ON LIVE WORKING
COMITÉ DE NORMES ULC SUR LES TRAVAUX SOUS TENSION

NAME/NOM	AFFILIATION/ORGANISME REPRÉSENTÉ	REGION/RÉGION	CATEGORY /CATÉGORIE
T. Olson (Chair)	TKO Consulting	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
T. Corbett	SaskPower	Saskatchewan	User/Utilisateur
C. Cormier	Alberta Municipal Affairs	Alberta	Regulator/Organisme de réglementation
R. Farmer	Salisbury by Honeywell	Canada	Producer/Producteur
J. Harris	Hycotec	Ontario	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
C. Jeans	Consultant	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
P. Komaroni	Compass Rose Power Solutions Ltd.	Canada	User/Utilisateur
J. Kovach	Hydro One	Ontario	User/ Utilisateur
S. Levin	True North Gear/ Dragonwear	Canada	Producer/Producteur
C. Maurice	Kinectrics Inc.	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
J. McDonald	Powerline Training Consultants	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
J. Pollard	Oberon Company	Canada	Producer/Producteur
S. Pineiro	Hydro-Québec	Québec	User/Utilisateur
Y. Schlicht	NDE Lab Inc.	Canada	Producer/Producteur
B. Spalteholz	BC Hydro	British Columbia/ Colombie-Britannique	User/Utilisateur
H. Werden	ATCO Electric	Alberta	User/Utilisateur
C. Comte (Non-voting)	IREQ	Québec	Associate Member/ Membre associé
W. van Halderen (Non-voting)	Canadian Electricity Association (CEA)/ Association canadienne de l'électricité	Canada	Associate Member/ Membre associé
G. Ottley	ULC Standards/ Normes ULC	Canada	(Project Manager Non-voting) / (Gestionnaire de projet sans droit de vote)

Il s'agit de la liste des membres du comite au moment de l'approbation de présent document. La composition du comite peut avoir change depuis ce temps-la.

This list represents the membership at the time the Committee balloted on the final text of this edition. Since that time, changes in the membership may have occurred.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

CAN/ULC-60903-15
(IEC 60903:2014, MOD)

Travaux sous tension – Gants isolants électriques

PRÉFACE NORMES ULC

Ce document constitue la troisième édition de la norme, CAN/ULC-60903-15 (IEC 60903 :2014, MOD), Travaux sous tension – Gants isolants électriques, laquelle constitue une adoption, avec les exigences propres au Canada, de la norme internationale de la Commission Électrotechnique Internationale, IEC 60903 (troisième édition, 2014-07).

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives d'installation supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Cette troisième édition de la norme nationale du Canada remplace désormais la deuxième édition.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n’est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s’appliquer.

La révision de cette norme débutera dans les 5 ans suivant la date de publication, à moins que la norme soit désignée comme entrant dans une catégorie stabilisée, auquel cas la révision commencera dans le délai approprié défini par Normes ULC.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

Une grande partie du financement nécessaire au processus d’adoption de cette Norme nationale du Canada a été assurée par l’association canadienne de l’électricité (ACE) que nous tenons à remercier.

Juin 2015

© Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable Le matériel IEC est réimprimé avec permission. Toute demande de renseignements sur cette Norme nationale du Canada devrait être adressée aux Normes ULC.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

CAN/ULC-60903-15
(IEC 60903:2014, MOD)

Live working – Electrical insulating gloves

ULC STANDARDS PREFACE

This is the Third Edition of the Standard CAN/ULC-60903-15 (IEC 60903:2014, MOD), Live working – Electrical insulating gloves, with Canadian Deviations, of the international standard by International Electrotechnical Commission, IEC 60903:2014 (Third Edition, 2014-07).

In Canada there are two official languages, English and French. All safety warnings must be in French and English. Attention is drawn to the possibility that some Canadian authorities may require additional markings and/or installation instructions to be in both official languages.

The requirements of the Third Edition of this National Standard now supersede the Second Edition.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this Canadian standard may be the subject of patent rights. ULC Standards shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The initiation of the review of this Standard will commence within 5 years of the date of publication, unless the Standard is identified as fitting within a stabilized category, whereby the review will commence within the appropriate time frame set out by ULC Standards

This Standard is intended to be used for conformity assessment.

Major funding in support of the adoption process of this National Standard of Canada was provided by the Canadian Electricity Association (CEA), whose assistance is acknowledged with thanks.

June 2015

© All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, in an electronic retrieval system or otherwise, without prior permission. IEC material is reprinted with permission. Inquiries regarding this National Standard of Canada should be addressed to ULC Standards.

This is a preview. Click here to purchase the full publication.

Exigences propres au Canada

GÉNÉRALITÉS

[Remplacez tous les références «IEC 61318» dans le document avec « CAN/ULC-61318 »]

[Remplacez tous les références «IEC 61477» dans le document avec « CAN/ULC-61477 »]

2 RÉFÉRENCES NORMATIVES

[Reviser les références IEC 61318 et IEC 61477 comme suit:

« CAN/ULC-61318-08, Travaux sous tension – Évaluation de la conformité applicable à l'outillage, au matériel et aux dispotifs (CEI/IEC 61318:2007, IDT)»

« CAN/ULC-61477-11, Travuax sous tension – Exigences minimales pour l'utilisation des outils, dispotifs et équipments (CEI/IEC 61477:2009, MOD)»]

4.6 MARQUAGE

[Supprimer la premiere point avec tiret relatif au « - symbole IEC 60417-5216:2002-10…» et la REMARQUE connexe]

[Réviser le deuxième point avec tiret comme suit :]
« –numéro de la norme CAN/ULC applicable (CAN/ULC-60903). »]

[Réviser le deuxième paragraphe «Les gants composites doivent aussi être identifiés…» pour indiquer ce qui suit :

«Les gants composites doivent être identifiés avec symbole mécanique (marteau) (voir Figure 3). »]

ANNEXE A

[Ajouter un nouveau paragraphe à A.6 comme suit :

« Pour les gants de la catégorie 4 seulement, la valeur efficace de l'essai de surcharge du contre-essai électrique peut être révisée pour passer de la valeur indiquée au tableau 6 à une valeur efficace réduite déterminée à l'aide de la formule suivante :

Tension d'essai de surcharge minimale = tension nominale maximale + 2 000 V + (0,05 x tension d'essai de surcharge maximale)[1]

This is a preview. Click here to purchase the full publication.